



Άλλα Προγράμματα της Medicare Australia

Οδοντιατρικό Πρόγραμμα Εφήβων της Medicare (Teen Dental Plan)

Τι είναι το Οδοντιατρικό Πρόγραμμα Εφήβων της Medicare;

Η Κυβέρνηση της Αυστραλίας καθιέρωσε το Οδοντιατρικό Πρόγραμμα Εφήβων της Medicare για να βοηθήσει στη δαπάνη του ετήσιου προληπτικού οδοντιατρικού ελέγχου των δικαιούχων εφήβων ηλικίας 12-17 ετών.

Δικαιούμαι να μετέχω στο Οδοντιατρικό Πρόγραμμα Εφήβων της Medicare;

Δικαιούστε να μετέχετε στο Οδοντιατρικό Πρόγραμμα Εφήβων της Medicare και να ελέγχετε προληπτικά τα δόντια σας αν είστε έφηβος/η που:

- είστε ηλικίας 12–17 ετών
- λαμβάνετε Abstudy, Carer Payment, Disability Support Pension, Parenting Payment, Special Benefit ή Youth Allowance, ή
- η οικογένεια/ ο έχων τη φροντίδα/ ο κηδεμόνας σας λαμβάνουν το Οικογενειακό Φορολογικό Επίδομα Μέρος Α (FTB-A), Γονεϊκό Επίδομα (Parenting Benefit) ή Σύνταξη Διπλής Ορφάνιας (Double Orphan Pension) για λογαριασμό σας, ή
- οι γονείς σας λαμβάνουν FTB-A ή Γονεϊκό Επίδομα, ή
- είστε 16 ετών ή μεγαλύτερος/η και λαμβάνετε οικονομική βοήθεια βάσει του Μορφωτικού Προγράμματος Τέκνων Παλαιών Πολεμιστών [Veterans' Children Education Scheme (VCES)] ή του Military Rehabilitation and Compensation Act Education and Training Scheme (MRCAETS)
- δικαιούστε να λαμβάνετε παροχές της Medicare.

Πώς λειτουργεί το Οδοντιατρικό Πρόγραμμα Εφήβων της Medicare;

Αν είστε δικαιούχος του προγράμματος θα σας αποσταλεί, ή στον γονέα σας ή σ' όποιον έχει τη φροντίδα σας, μια επιστολή και ένα κουπόνι (voucher), για προληπτικό οδοντιατρικό έλεγχο. Αν βρίσκεστε σε καθεστώς διακανονισμού εξίσου φροντίδας (equal shared care arrangements), η επιστολή και το κουπόνι θα σταλούν στους γονείς ή σε όποιον έχει τη φροντίδα σας.

Πού χρησιμεύει το κουπόνι (voucher);

Το κουπόνι σας επιτρέπει να κάνετε αίτηση παροχής από τη Medicare κάθε χρόνο αφού επισκεφτείτε τον οδοντίατρό σας και κάνετε τον προληπτικό οδοντιατρικό έλεγχο. Τα κουπόνια πρέπει να δίνονται στον οδοντίατρο τη στιγμή που κάνετε τον προληπτικό οδοντιατρικό έλεγχο. Τα κουπόνια αποδεικνύουν στον οδοντίατρο ότι δικαιούστε να κάνετε προληπτικό οδοντιατρικό έλεγχο σύμφωνα με το Οδοντιατρικό Πρόγραμμα Εφήβων της Medicare. Τα κουπόνια ισχύουν μόνο για το πρόσωπο που αναγράφουν και δε μπορούν να μεταβιβαστούν σε άλλο πρόσωπο.

Τι πρέπει να κάνω αν δεν έχω λάβει ένα κουπόνι;

Αν πιστεύετε ότι δικαιούστε κουπόνι και δεν το έχετε λάβει, ή χάσατε το κουπόνι σας, μπορείτε να καλέσετε το **132 011*** ή να επισκεφτείτε οποιοδήποτε γραφείο της Medicare.

Τι είναι ο προληπτικός οδοντιατρικός έλεγχος;

Ένας προληπτικός οδοντιατρικός έλεγχος πρέπει να περιλαμβάνει ένα πλήρη στοματικό έλεγχο. Ο οδοντίατρός σας μπορεί ακόμη:

- να κάνει ακτινογραφία
- να κάνει καθαρισμό
- να κάνει φθορίωση

- να σας δώσει οδηγίες στοματικής υγιεινής
- να σας δώσει διατροφικές συμβουλές
- να σφραγίσει κοιλότητες ή ρωγμές σε κάποιο δόντι.

Όλες αυτές οι υπηρεσίες περιλαμβάνονται και μπορούν να εκτελεστούν εντός κάποιων ημερών, χωρίς να χρεώνονται χωριστά ή μέχρι να ολοκληρωθεί η αγωγή σας.

Ποιά βήματα πρέπει να πάρω για τον προληπτικό οδοντιατρικό έλεγχο;

Μόλις λάβετε το κουπόνι σας, τα επόμενα βήματα θα σας βοηθήσουν να εισπράξετε την παροχή σας.

Βήμα 1—κλείστε ραντεβού με τον οδοντίατρό σας

Όταν κλείνετε το ραντεβού σας με τον οδοντίατρο, πρέπει να εξετάζετε:

- ότι ο οδοντίατρος παρέχει προληπτικό οδοντιατρικό έλεγχο σύμφωνα με το Οδοντιατρικό Πρόγραμμα Εφήβων της Medicare
- αν θα πρέπει να πληρώσετε κάτι προκαταβολικά και αν θα είναι περισσότερο απ' όσα θα λάβετε από τη Medicare Australia.

Αν είστε δικαιούχος δημόσιων οδοντιατρικών υπηρεσιών, μπορείτε επίσης να καλέσετε την πλησιέστερη οδοντιατρική κλινική (περιλαμβανομένων και των σχολικών κλινικών) για να πληροφορηθείτε αν παρέχουν προληπτικούς οδοντιατρικούς ελέγχους.

Βήμα 2—όταν πάτε να κάνετε τον προληπτικό οδοντιατρικό έλεγχο

Όταν πάτε στον οδοντίατρο για να κάνετε τον προληπτικό οδοντιατρικό έλεγχο πρέπει να έχετε μαζί σας το σχετικό κουπόνι.

Βήμα 3—υποβολή αίτησης για προληπτικό οδοντιατρικό έλεγχο

Μετά τον προληπτικό οδοντιατρικό έλεγχο, ο οδοντίατρος θα σας χρεώσει την αμοιβή του με έναν από του εξής τρεις τρόπους.

1. Ο οδοντίατρος θα τιμολογήσει τις υπηρεσίες του συνολικά ζητώντας σας να του υπογράψετε ένα έντυπο Ανάθεσης της Παροχής (Assignment of Benefit form) ώστε να λάβει την αμοιβή του κατευθείαν από τη Medicare Australia.
2. Ο οδοντίατρος θα σας ζητήσει να πληρώσετε εξολοκλήρου τις υπηρεσίες του. Εσείς θα κάνετε αίτηση για την παροχή σας προσκομίζοντας το λογαριασμό ή τις αποδείξεις στο πλησιέστερο γραφείο της Medicare ή στέλνοντάς τα ταχυδρομικά.
3. Ο οδοντίατρος θα σας δώσει έναν ανεξόφλητο λογαριασμό, τον οποίο θα προσκομίσετε στο πλησιέστερο γραφείο της Medicare ή θα τον ταχυδρομήσετε στη Medicare Australia. Θα σας στείλουμε μια επιταγή με το ποσό της παροχής στο όνομα του οδοντίατρο. Εσείς θα πρέπει στη συνέχεια να στείλετε την επιταγή στον οδοντίατρο μαζί με το υπόλοιπο του ποσού που πιθανόν οφείλετε.

Σημαντικές πληροφορίες

- Αν δικαιούστε προληπτικό οδοντιατρικό έλεγχο, μπορείτε να επισκεφτείτε τον οδοντίατρό σας πριν εκδοθεί το Κουπόνι του Οδοντιατρικού Προγράμματος Εφήβων, αλλά δεν μπορείτε να ζητήσετε την παροχή της Medicare Australia μέχρι να εκδοθεί το κουπόνι για το συγκεκριμένο ημερολογιακό έτος.
- Αν είστε έφηβος σε καθεστώς διακανονισμού εξίσου φροντίδας (equal shared care arrangements), η πρώτη οικογένεια που θα υποβάλλει αίτηση για αυτή την υπηρεσία στη Medicare Australia θα πάρει την πλήρη παροχή.
- Αν το συνολικό κόστος του προληπτικού οδοντιατρικού ελέγχου είναι μεγαλύτερο από εκείνο που αναγράφεται στο κουπόνι, η Medicare Australia θα σας πληρώσει μόνο το ποσό του κουπονιού. Για οποιοδήποτε ποσό που το υπερβαίνει είστε εσείς υπεύθυνοι. Αν το συνολικό κόστος είναι μικρότερο από εκείνο του κουπονιού, η Medicare Australia θα σας πληρώσει μόνο το ποσό που χρέωσε ο οδοντίατρος.

- Ο προληπτικός οδοντιατρικός έλεγχος είναι μια υπηρεσία της Medicare που προσφέρεται από τη Medicare Australia. Μπορείτε να επιλέξετε να τη ζητήσετε μέσω του ιδιωτικού σας ταμείου υγείας, αλλά όχι και από τα δύο.

Συνοπτική λίστα ελέγχου

- Φυλάτε την επιστολή και το κουπόνι σας (voucher) σε ασφαλές μέρος.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε μαζί σας το κουπόνι σας και την κάρτα σας της Medicare όταν επισκεφτείτε τον οδοντίατρό σας.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε μαζί σας την κάρτα σας της Medicare όταν ζητήσετε την παροχή σας από ένα γραφείο της Medicare.
- Θυμηθείτε να ενημερώνετε τη Medicare Australia, τη Centrelink ή το DVA κάθε φορά που συμβαίνει κάποια αλλαγή στα στοιχεία σας.

Για περισσότερες πληροφορίες

Ιντερνέτ	www.medicareaustralia.gov.au www.health.gov.au/dental
Τηλέφωνο	132 011*
TTY	1800 552 152** (Για άτομα με προβλήματα ακοής και λόγου)
TIS	131 450* (Υπηρεσία Μετάφρασης και Διερμηνείας)

Εθνικό Πρόγραμμα Προληπτικού Ελέγχου Καρκίνου του Εντέρου

Τι είναι το Εθνικό Πρόγραμμα Προληπτικού Ελέγχου Καρκίνου του Εντέρου;

το Εθνικό Πρόγραμμα Προληπτικού Ελέγχου Καρκίνου του Εντέρου έχει ως στόχο τη μείωση των περιστατικών και των θανάτων από καρκίνο του εντέρου, προσφέροντας στα άτομα που πέρασαν ή θα περάσουν το 50ο, το 55ο ή το 65ο έτος της ηλικίας τους μεταξύ Ιανουάριο 2008 και Δεκέμβριο 2010, προληπτικό έλεγχο με Τεστ Λανθάνουσας Αιμορραγίας στα Κόπρανα [Faecal Occult Blood Test (ή FOBT)] στην άνεση του σπιτιού τους.

Δικαιούμαι να συμμετέχω στο Εθνικό Πρόγραμμα Προληπτικού Ελέγχου Καρκίνου του Εντέρου;

Στο πρόγραμμα θα κληθούν να συμμετάσχουν Αυστραλοί που πέρασαν ή θα περάσουν το 50ο, το 55ο ή το 65ο έτος της ηλικίας τους μεταξύ Ιανουάριο 2008 και Δεκέμβριο 2010, και είναι κάτοχοι κάρτας Medicare ή χρυσής κάρτας DVA.

Οι κάτοχοι προσωρινής βίζας ή προσωρινής διαμονής στην Αυστραλία δε θα προσκληθούν να συμμετάσχουν στο πρόγραμμα, ακόμη κι αν βρίσκονται στα προσδιορισμένα ηλικιακά όρια.

Αν δικαιούστε να συμμετάσχετε στο πρόγραμμα, θα λάβετε μια πρόσκληση μέσω του ταχυδρομείου να κάνετε ένα απλό τεστ που ονομάζεται Τεστ Λανθάνουσας Αιμορραγίας στα Κόπρανα [Faecal Occult Blood Test (ή FOBT)] στην ηρεμία και άνεση του σπιτιού σας. Το τεστ θα το ταχυδρομήσετε σε ένα εργαστήριο παθολογίας για ανάλυση. Το τεστ FOBT γίνεται δωρεάν. Αν το αποτέλεσμα του τεστ είναι θετικό θα σας συμβουλευθούν να το συζητήσετε με τον γιατρό σας, που πιθανόν θα σας παραπέμψει για περαιτέρω διερεύνηση, όπως κολonosκόπηση.

Το Μητρώο Εθνικού Προγράμματος Προληπτικού Ελέγχου Καρκίνου του Εντέρου

Την τήρηση του Μητρώου Εθνικού Προγράμματος Προληπτικού Ελέγχου Καρκίνου του Εντέρου την έχει η Medicare Australia. Το Μητρώο εκδίδει προσκλήσεις για συμμετοχή στο Πρόγραμμα, τηρεί αρχείο με τα στοιχεία εκείνων που συμμετέχουν περιλαμβανομένου του ιστορικού του προληπτικού ελέγχου FOBT και των αποτελεσμάτων κολonosκόπησης. Επίσης αποστέλλει υπενθυμιστικές επιστολές στους συμμετέχοντες και στους θεράποντες γιατρούς τους.

Τα προσωπικά στοιχεία, οι πληροφορίες και τα αποτελέσματα των εξετάσεων φυλάσσονται ως απόρρητα. Τα στοιχεία που διατηρούνται στο Μητρώο προστατεύονται από το νόμο Προστασίας των Προσωπικών Δεδομένων (the Privacy Act 1988) και τα προσωπικά δεδομένα γνωστοποιούνται σύμφωνα με τις Αρχές Προσωπικών Δεδομένων του ίδιου Νόμου (Information Privacy Principles).

Ποιά στοιχεία κρατούνται στο Μητρώο;

Το Μητρώο διατηρεί στοιχεία όπως:

- τα προσωπικά σας στοιχεία π.χ. όνομα, στοιχεία επικοινωνίας, ηλικία και φύλο
- τον αριθμό σας της Medicare
- τα αποτελέσματα των προληπτικών ελέγχων
- το όνομα του γιατρού που σας παρακολουθεί
- τα αποτελέσματα περαιτέρω εξετάσεων που έχουν ενδεχόμενα πραγματοποιηθεί, όπως κολονοσκόπηση ή ιστολογικές εξετάσεις.

Για ποιο λόγο θα χρησιμοποιηθούν αυτά τα στοιχεία;

Η Medicare Australia θα χρησιμοποιήσει τα προσωπικά σας στοιχεία για:

- να καλέσει τους δικαιούχους να μετάσχουν στο προληπτικό έλεγχο
- να υπενθυμίσει στους δικαιούχους να κάνουν το τεστ FOBT
- να παράσχει στοιχεία επικοινωνίας στο εργαστήριο παθολογίας που πραγματοποιεί τις αναλύσεις FOBT
- να ελέγχει τις αιτήσεις στη Medicare και στο Υπουργείο Υποθέσεων Παλαιών Πολεμιστών (Department of Veterans Affairs) για εξετάσεις εντέρων, αν απαιτούνται, και να επικοινωνεί με πάροχους ιατρικών υπηρεσιών προκειμένου να ζητά σχετικές εκθέσεις στο Μητρώο.
- να στέλνει υπενθυμιστικές επιστολές και/ή να τηλεφωνεί (αν είναι απαραίτητο) στους συμμετέχοντες και στους γιατρούς τους.

Το όνομα και η ημερομηνία γέννησής σας θα δοθούν στο Αυστραλιανό Ινστιτούτο Υγείας και Πρόνοιας [Australian Institute of Health and Welfare (AIHW)], προκειμένου να τα αντιπαραβάλλει με τα δεδομένα του μητρώου καρκίνου και να αποδείξει ότι το Πρόγραμμα σώζει ζωές. Η παροχή δεδομένων στο AIHW υπόκειται στις διατάξεις περί απορρήτου του νόμου Australian Institute of Health and Welfare Act 1987.

Το όνομά σας, τα στοιχεία επικοινωνίας σας και τα αποτελέσματα του προληπτικού σας ελέγχου μπορεί επίσης να παρασχεθούν σε πρόσωπα που θα βοηθήσουν στη φροντίδα σας σχετικά με τον προληπτικό έλεγχο καρκίνου του εντέρου, περιλαμβανομένων:

- του γιατρού σας
- ειδικούς γιατρούς στους οποίους μπορεί να παραπεμφθείτε
- αρμόδιους υπαλλήλους για την παρακολούθησή της πορείας της κατάστασής σας
- υπαλλήλους του τομέα προληπτικού ελέγχου καρκίνου του εντέρου σε κρατικές υπηρεσίες Πολιτειών/ Επικρατειών.

Ποιος θα έχει πρόσβαση στα στοιχεία του Μητρώου;

Τα στοιχεία που τηρούνται στο Μητρώο ή παρέχονται στο AIHW από το Μητρώο, προστατεύονται από το νόμο και δεν θα κοινοποιούνται σε κανένα άλλο πρόσωπο ή οργανισμό χωρίς τη συγκατάθεσή σας, εκτός αν απαιτείται ή παρέχεται δικαίωμα από το νόμο.

Ποιά στοιχεία παρέχουν στο Μητρώο οι γιατροί και ειδικοί;

Οι γενικοί παθολόγοι και οι ειδικοί γιατροί θα παρέχουν στο Μητρώο στοιχεία (με τη συμπλήρωση εντύπων συλλογής δεδομένων) σχετικά με συμβουλές/ διαδικασίες για τους συμμετέχοντες στο πρόγραμμα που έχουν θετικό τεστ FOBT.

Για περισσότερες πληροφορίες

Ιντερνέτ	www.medicareaustralia.gov.au www.cancerscreening.gov.au
Call	Γραμμή Πληροφοριών Μητρώου Εθνικού Προληπτικού Ελέγχου Καρκίνου του Εντέρου (National Bowel Cancer Screening Register Information Line)— 1800 118 868**
TTY	1800 552 152** (Για άτομα με προβλήματα ακοής και λόγου)
TIS	131 450* (Υπηρεσία Μετάφρασης και Διερμηνείας)

*Η κλήση χρεώνεται.

**Η κλήση χρεώνεται μόνο από κινητά τηλέφωνα και τηλέφωνα για το κοινό.

Πρόγραμμα επιστροφής χρημάτων εξωτερικής πρόσθεσης μαστού

Τι είναι το πρόγραμμα επιστροφής χρημάτων εξωτερικής πρόσθεσης μαστού;

Το πρόγραμμα επιστροφής χρημάτων εξωτερικής πρόσθεσης μαστού (το πρόγραμμα) είναι μια πρωτοβουλία της Αυστραλιανής Κυβέρνησης να επιστρέφει χρήματα για την αγορά ή αντικατάσταση εξωτερικής πρόσθεσης (τεχνητό υποκατάστατο) μαστού για γυναίκες, που έχουν κάνει μαστεκτομή ως συνέπεια καρκίνου του μαστού.

Η επιστροφή μπορεί να ζητηθεί για νέα πρόσθεση ή αντικατάσταση παλαιάς πρόσθεσης μαστού που αγοράστηκε από τον Ιούλιο του 2008.

Ποιες είναι δικαιούχες;

Όλες οι γυναίκες που κατοικούν μόνιμα στην Αυστραλία, είναι εγγεγραμμένες στο Medicare και έχουν κάνει μαστεκτομή ως συνέπεια καρκίνου του μαστού δικαιούνται να ζητήσουν την επιστροφή.

Πώς μπορώ να ζητήσω την επιστροφή;

Για να ζητήσετε την επιστροφή θα χρειαστεί να συμπληρώσετε ένα έντυπο επιστροφής. Το έντυπο διατίθεται στα γραφεία της Medicare ή από το **www.medicareaustralia.gov.au**

Όταν συμπληρώσετε το έντυπο, επισυνάψτε την πρωτότυπη απόδειξη και παραδώστε τα σε οποιοδήποτε γραφείο της Medicare ή ταχυδρομήστε τα στη:

Medicare Australia

GPO Box 9822

στην πρωτεύουσα της περιοχής σας

Πόσο είναι το ποσόν της επιστροφής;

Η επιστροφή είναι έως 400 Δολάρια για κάθε νέα πρόσθεση ή αντικατάσταση προηγούμενης και πληρώνεται ανάλογα με το κόστος της πρόσθεσης. Το ποσό αυτό ισχύει για κάθε πρόσθεση και κάθε ένα μαστό.

Πόσο συχνά μπορώ να ζητήσω επιστροφή;

Αν έχει γίνει μια επιστροφή σύμφωνα με το πρόγραμμα, η επόμενη μπορεί να γίνει όχι νωρίτερα από δύο χρόνια από την ημερομηνία της τελευταίας αγοράς. Αυτό ισχύει για κάθε πρόσθεση και κάθε ένα μαστό.

Πώς θα πληρωθεί η επιστροφή;

Όλες οι επιστροφές κατατίθενται στο λογαριασμό τραπεζής που έχετε δηλώσει στο έντυπο αίτησης της επιστροφής. Θα σας στείλουμε και ένα εκκαθαριστικό σημείωμα με το ποσό που κατατέθηκε στον τραπεζικό λογαριασμό σας, που μπορείτε να φυλάξετε για φορολογικούς λόγους.

Για περισσότερες πληροφορίες

Ιντερνέτ **www.medicareaustralia.gov.au**

Call **132 011***

TTY **1800 552 152**** (Για άτομα με προβλήματα ακοής και λόγου)

TIS **131 450*** (Υπηρεσία Μετάφρασης και Διερμηνείας)

*Η κλήση χρεώνεται.

**Η κλήση χρεώνεται μόνο από κινητά τηλέφωνα και τηλέφωνα για το κοινό.